



# 花蓮縣新住民 家庭服務中心

Hualien County Immigrant  
Family Service Center

**服務對象** 新住民及其家庭成員

Serving: New residents and their family members

**服務時間** 週一至週五 08:30~12:00、13:30~17:30

Service hours: Monday to Friday 08:30AM~12PM, 1:30PM~5:30PM

☎ 03-824-6996 ☎ 03-824-6331

📍 970020 花蓮市文苑路12號3樓 (社會福利館)

3rd F, No. 12, Wenyuan Road, Hualien City, 970020  
(Social Welfare Center)

內政部新住民發展基金補助  
Subsidy for the New Resident Development  
Fund of the Ministry of Interior

花蓮縣政府廣告  
Hualien County Government  
Advertisement

## 福利項目 Welfare services

- 福利諮詢  
Welfare counseling
- 成長團體  
Growth groups
- 家庭支持及交流  
Family support and communication
- 個案服務  
Case services
- 通譯服務及人才培訓  
Translation services and personnel training
- 心理諮詢  
Psychological counseling
- 多語關懷服務  
Multilingual care services
- 多元文化宣導  
Multicultural advocacy



花蓮縣新住民家庭  
服務中心Facebook  
Hualien County Immigrant  
Family Service Center's  
Facebook



花蓮縣新住民家庭  
服務中心官方網站  
Hualien County Immigrant  
Family Service Center's  
Official website

110年  
第三季活動訊息  
(7-9月)

The third Season Events  
(July-September) 2021

中英版

花蓮縣政府新住民家庭服務中心近期為因應新冠疫情，對於中心所提供的服務內容暫有異動。首先是確診足跡追蹤的部分，中心將會翻譯前一日由中央疫情指揮中心通報花蓮縣政府公布的確診者足跡，並在中心臉書粉絲上，以利民眾知悉。另外，許多新住民目前在臺尚未領取國民身分證，以至於無法享有屬於國人的紓困權益方案，因此，花蓮縣政府擴大辦理特殊境遇家庭補助，將未領取國民身分證且符合資格之需求的新住民民眾納入補助範圍。

The Hualien County Government New Resident Family Service Center has recently made temporary adjustments to our service in respond to the Covid-19 epidemic. The first part is the tracing of positive confirmed cases. Our center will translate the footprints of positive cases that is confirmed the day before by the Central Epidemic Command Center, and announced by Hualien County Government. We will publish the information through our Facebook fans page. In addition, many Taiwan's new residents has yet received their Taiwan's identity card, thus they will not be eligible to apply for the emergency subsidy. Therefore, the Hualien County Government is expanding the application of the emergency subsidy for the new residents who has not received their Taiwan's identity card, and ineligible with our subsidies requirements.

## 設籍前新住民急難紓困 申請特殊境遇家庭生活扶助

Hualien County Government  
Emergency Subsidy program for new immigrant  
residents who in need before naturalization (with ARC)  
Apply for family life support in special circumstances



### 補助對象 Subsidy recipients

1. 與本縣縣民結婚、喪偶、離婚且單獨取得子女監護權。  
Married, widowed, or divorced, and had a sole custody of a child with residents of this county.
  2. 實際居住本縣。  
Actual residence in this county.
  3. 家計主要負擔者。  
The person who provides main source of income for the family.
- ⊙其他申請對象回歸原補助標準，未設籍新住民因無任何紓困補助，以特境提供特定金額補助，只針對這波未設籍新住民。  
The rest of the applicants will return to the original subsidy standard.

### 補助條件 Subsidy conditions

1. 因疫情請假或無法從事工作 (含有工作但每月收入減少)，致家庭生計受困。  
Due to the epidemic, take a leave or being unable to work (includes working but earns less per month) and trapped Family livelihood.
2. 家戶未領有其他政府機關紓困相關補助、補貼或津貼。  
The household do not receive any other governmental subsidies, or allowances.

### 補助項目 Subsidy items

負擔家庭主要家計者 The person whose responsible for the main income on the family			
補助對象 Subsidy target	低收入戶 Low-income households	中低收入戶 Low-mid. income households	一般家戶 General household
補助金額 Subsidy amount	1萬~3萬 NT 10,000-30,000	8千~2萬 NT 8,000-20,000	5千~2萬 NT 5,000-20,000

學習外國語

Learn foreign languages

主辦單位  
Organizer

電話  
Telephone

QR code

花蓮縣社區大學  
Hualien County  
Community College

03-8334439



慈濟大學教育推廣中心  
Tzu Chi University  
Education Promotion  
Center

03-8565301  
分機(ext.)  
1703、1704



東華大學教育推廣中心  
National Donghua  
University Education  
Promotion Center

03-8635492





# 花蓮縣新住民110年第三季活動訊息(7-9月)

Hualien County New Residents Second Quarter Year 2021 Activities Information (July-September)

## 疫情影響應對措施

Response to the impact of the epidemic



### 新住民學苑－新住民人文發展交流協會

New Residents Academy-  
New Residents Humanities Development Exchange Association

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

發放面罩與米糧給予需要的新住民民眾

Distribution of masks and rice to new residents in need

花蓮市建國路28巷10號  
No. 10, Lane 28, Jianguo Road, Hualien City

☎ 03-8350097 李小姐 Miss Li

### 花蓮市據點－培力生活發展協會

Hualien City's Location-Peli Life Development Association

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

特殊需求採預約制如：協助線上申請紓困貸款、補助

Provide special assistance such as:  
Assist to online applications for living allowances and subsidies

嗎哪廚房 Mana Kitchen

☎ 03-8221985 單小姐 Miss Dan

### 吉安鄉據點－博愛全人發展協會

Ji an's location-Bo Ai Development Association

110.07-110.09【每月第二個禮拜的週六】(The second Saturday of each month)

#### \*個案關懷 Home care visit

1. 郵寄發送1919防疫愛心食物包  
Sending the 1919 Epidemic Prevention Food parcel with love by mail

2. 連結資源自組食物包關懷經濟邊緣戶  
Connecting organized care parcel for the economic marginalized households

3. 協助不諳中文或電腦的案家申請防疫4.0補助  
Assist the case of families who are not fluent in Chinese or computer to apply for the Epidemic Prevention 4.0 Subsidy

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

電訪關懷新住民家庭因疫情工作受影響調查

Phone care and survey to interview the new residents' families affected by the pandemic

花蓮縣吉安鄉仁里五街1號  
No. 1, Renli 5th Street, Ji'an Township, Hualien County

☎ 03-8336576 李小姐 Miss Li

### 吉安鄉村據點－台灣國際家庭互助協會

Ji'an Rural Base-Taiwan International Family Association

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

加強進行家訪、電訪關懷

Increase care by phone and home care visit

110.07-110.09

#### \*社區共學課程 Community learning courses

山村學堂共學課程改為視訊上課  
The shared course at Shan Chun Xue Tang was changed to online class

花蓮縣吉安鄉吉昌三街268-23號  
No. 268-23, Jichang 3rd Street, Ji'an Township, Hualien County

☎ 03-8533830 王小姐 Miss Wang

### 壽豐鄉據點－牛犁社區交流協會

Shoufeng Township-Nouli Interchange Community Association

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

1. 以電訪為主，有急迫需求時會家訪但不進家門、發送有的物資給比較有需要的姊妹。

We mainly do home care by telephone interviews, and when there is an urgent need, we will visit their home but not enter the house, and send some supplies to the sisters who are in need.

2. 協助新二代線上課程所遇到的問題(電腦技術)

Assist the problems encountered by the new second-generation on online class (computer technology)

3. 以電訪方式協助協助新住民姊妹4.0補助款申請

Assisting the new resident's sisters in addressing subsidy application 4.0 by phone

壽豐鄉-豐田文史館(壽豐鄉豐裡村民族街23號)

Shoufeng Township - Fengtian Museum of Literature and History (no. 23 Minzu Street, Fengli Village, Shoufeng Township)

☎ 03-8650243 楊小姐 Miss Yang

### 鳳林鎮據點－牛根草社區發展促進會

Fenglin Town Base-Niu Gen Cao Community Development Association

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

需要諮詢民眾主要為電話聯繫，有緊急需求的民眾還是可以前來據點

People who need to consult are mainly contacted by phone, but those who have urgent needs can still come to the office.

鳳林鎮鳳智里公正街3號

No. 3 Gongzheng Street, Fungchi Lane, Fenglin Town

☎ 03-8764630 陳小姐 Miss Chen

### 光復鄉據點－台灣多元跨界行動協會

Guangfu Township Base - Taiwan Diversified Cross-Border Action Association

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

需要諮詢民眾主要為電話聯繫，有緊急需求的民眾還是可以前來據點

People who need to consult are mainly contacted by phone, but those who have urgent needs can still come to the office.

花蓮縣光復鄉大同村林森路8號

No. 8, Linsen Road, Datong Village, Guangfu Township, Hualien County

☎ 03-8706588 陳慶元 Chen Qing Yuan

### 玉里鎮據點－中華民國合家歡協會

Yuli Town Location-Republic of China Family Harmony Association

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

1. 運用線上媒介傳播訊息持續轉傳新住民中心或移民署傳來要轉發的訊息給新住民群組

Use the online media to disseminate messages to groups of new immigrant for onward transmission from the New immigrant service Center or the Department of Immigration.

2. 運用線上媒介幫助民眾行銷傳播訊息，協助務農新住民家庭在群組銷售自家種的蔬菜

Use the online media for marketing and spread peoples message, and help new immigrant farming families sell their homegrown vegetables in groups.

110.07-110.09

#### \*線上行銷 Online marketing

籌備青少年線上暑期營

Prepare for the Young people Online Summer Camp

花蓮縣玉里鎮五權街七號

No. 7 Wuquan Street, Yuli Township

☎ 03-8883488 李麗芬 Li Yan Fen

### 富里鄉據點－富里天主堂

Fuli Township-Fuli Catholic Church

110.07-110.09

#### \*個案關懷 Home care visit

需要諮詢民眾主要為電話聯繫，有緊急需求的民眾還是可以前來據點

People who need to consult are mainly contacted by phone, but those who have urgent needs can still come to the office.

花蓮縣富里鄉富里村中山路31號

No. 31, Zhongshan Road, Fuli Village, Fuli Township, Hualien County

☎ 03-8832311 李妹妹 Sister Li

